

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 11 (1882)  
**Heft:** 11

**Artikel:** L'A B C D de l'accompagnement du plain-chant [suite]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1039906>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'A B C D de l'accompagnement du plain-chant

(Suite.)<sup>1</sup>

Nous voici maintenant en plein dans cette *redoutable* étude que l'on appelle « transposition. » Par l'article précédent, l'élève a pu voir que ce n'était point le Pérou à conquérir, et que, ce que l'on a voulu dépeindre comme très difficile, ne l'est pas du tout.

L'élève peut donc dès maintenant transposer en *sol* tous les morceaux qu'il jouait en gamme de *fa*. Mais de même que *fa* a son mineur correspondant qui est *re*, *sol* aura le sien qui est *mi*, et de même que tous les passages mineurs de la gamme de *fa* s'accompagnent en *re*, ainsi tous ceux de *sol* s'accompagneront en mineure; il est donc de toute nécessité de bien connaître cette gamme de *mi*. Le *fa* sera diézé dans cette gamme, puisqu'il l'est dans celle de *sol*.

<i>En montant</i>				<i>Gamme de mi mineur</i>							
main droite	{	5 mi	4 fa dièze	5 sol	5 la	4 si	5 do	4 re	5 mi		
		2 si	2 re	3 mi	3 mi	2 sol	3 la	2 si	2 si		
		1 sol	1 si	1 si	1 do	1 mi	1 mi	1 fa dièze	1 sol		
main gauche	{	1 mi	.	1 mi	.	1 mi	.	.	1 mi		
		.	2 si	.	3 la	.	3 la	4 fa dièze	.		
		5 mi	.	5 mi	.	5 mi	.	.	5 mi		

<i>En descendant</i>																		
main	{	5	mi	4	re dièze	5	do	4	si	5	la	5	sol	4	fa	5	mi	
		2	si	2	si	3	la	2	sol	3	mi	3	mi	2	re	2	si	
droite	{	1	sol	1	fa dièze	1	mi	1	mi	1	do	1	si	1	si	1	sol	
		1	mi					1	mi			1	mi				1	mi
gauche	{																	
				4	fa dièze	3	la			3	la			2	si			
main	{	5	mi					5	mi			5	mi				5	mi

Il est peut-être utile de répéter ici une observation qui a déjà été faite, et dont on doit tenir compte pour chaque gamme. L'avant dernière note de chaque gamme en montant, et la seconde en descendant, pourront prendre comme accord de la basse une autre note que celle qui est indiquée, par exemple celle qui est assignée au doigt N° 2. Si j'emploie une note pour le doigt N° 4, c'est pour ne pas faire de trop fausses successions comme je l'ai fait remarquer dans un des premiers articles du *Bulletin*, en parlant du fameux passage du *la* au *si* dans la gamme de *do*; or, ce même passage existe dans toutes les gammes, sous d'autres notes; dans celle qui nous occupe maintenant il se trouve entre le *do* et le *re*.

<sup>1</sup> Voir 1882 : N° 3, p. 56 ; N° 5, p. 92 ; N° 6, p. 107 ; N° 7, p. 121 ; N° 8, p. 185 ; N° 9, p. 198 ; N° 10, p. 208.

L'élève étudiera avec beaucoup de courage cette gamme mineure en *mi*, jusqu'à connaissance parfaite, et dès qu'il sera un peu familiarisé avec elle, il passera aux exercices pratiques, ce qui sera bien moins ennuyeux. Pour former ses doigts à une certaine gymnastique dans cette gamme, il essaiera de jouer le *Kyrie*, de la messe royale, un ton plus haut, c'est-à-dire en *mi* : ce ton sera un peu élevé, mais je ne le conseille que comme exercice pour se familiariser avec les accords en *mi*. Puis l'élève passera à un exercice beaucoup plus agréable, je veux dire le mélange de cette gamme avec sa correspondante majeure *sol* ; toutefois pour les passages majeurs et mineurs, il faudra se souvenir des règles indiquées aux pages 186 et 187 du *Bulletin*, en appliquant aux gammes de *sol* et *mi* tout ce qui est dit des gammes *fa* et *re*.

Nous prendrons comme exemple d'application des deux gammes, le premier ton des psaumes dont la finale est en *re* ; nous le jouerons un ton plus haut, et nous aurons *sol* pour le majeur et *mi* pour le mineur.

sol la si si do si la si ; si..... la sol la la sol fa dièze mi  
*Di-xit.. Dominus Do-mino me o sede a dex tris me is .....*

Majeur . . . . .	Mineur . . . . .
Gamme de <i>sol</i>	Gamme de <i>mi</i>

Les organistes qui ne sont pas partisans de l'homogénéité parfaite et qui admettent certains accords *musicaux* fournis par des notes prises en dehors de celles indiquées dans nos gammes accompagneraient différemment le *fa dièze* ci-dessus, qui termine le psaume ; au lieu de faire l'accord *fa dièze, re*, et *si*, ils feraient *fa dièze, re dièze*, et *si*, le *si* de la basse serait conservé. D'autres, plus musiciens encore, feraient là un accord de *septième*, en ajoutant au *si* de la main droite la note voisine *la*, ce qui produit un accord dissonnant ou appelatif, qui se résout sur la note *mi* ; il y a là, le lecteur le comprend, différents systèmes dont les uns et les autres ont été défendus avec chaleur par des grands maîtres, et ce n'est pas nous, soit dit en passant, qui oserions lancer une flèche au célèbre Niedermeyer ou à ses adversaires ; nous nous contentons de constater qu'il y a beaucoup d'organistes qui accompagnent de telle ou telle manière différente de celle que nous enseignons.

L'élève jouera encore la messe impériale en *sol* et il prendra garde aux passages mineurs qui se terminent par *re* ; pour tous ceux-ci, il sera obligé de se servir de la gamme de *mi* mineur. Puis, sachant bien faire le mélange de ces deux gammes, il pourra sans crainte jouer en *sol* presque tous les morceaux du 1<sup>er</sup> et du 6<sup>me</sup> ton. (A suivre.)

